

GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN SAINT CLEMENT CHURCH

64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781 - 396 - 3922 & 781 - 396 - 3112 Fax: 781 - 396 - 2506

www.saintclementcatholicparish.org — secretarystclement@outlook.com

EMERGENCY - Father Francis Huy Pham 781-652-1574



Fifth Sunday of Easter

Jesus said to his disciples: "Do not let your hearts be troubled. You have faith in God; have faith also in me. In my Father's house there are many dwelling places. If there were not, would I have told you that I am going to prepare a place for you?" (Jn 14:1-2)

LINH MỤC CHÁNH XỨ - PASTOR

Rev. Francis Huy D. Pham

fpham19@bostonclergy.org

Thầy Sáu - <i>Deacon</i>	Văn Vương
Thầy Xứ - <i>Seminarian Intern</i>	Nguyễn
Quản Lý - <i>Business Manager</i>	Mary Jane Hough
Thư Ký Văn Phòng - <i>Staff</i>	Tuyết Nga (Na)
(8:00 a.m. - 1:00 p.m.)	Mary Daley

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

SATURDAY— <i>Thứ Bảy</i>	3:00 p.m. - 3:30 p.m.
SUNDAY— <i>Chúa Nhật</i>	8:00 a.m. - 8:30 a.m. 10:00 a.m. - 10:30 a.m.

RỬA TỘI - BAPTISM

TIẾNG VIỆT — tuần thứ Nhất của tháng lúc 12:30h trưa.
ENGLISH — 2nd Sunday of the month at 12:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

THÁNH LỄ CUỐI TUẦN — *Weekend Masses*

Saturday 4:00 p.m. (English)

Sunday 9:00 a.m & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)

THÁNH LỄ TRONG TUẦN — *Weekday Masses*

TUESDAY to FRIDAY

7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

CHÀU THÁNH THỂ — *Eucharistic Adoration*

Ngay sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm

Immediately following the Thursday Evening Mass

+++

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ bất cứ lúc nào cho những nhu cầu mục vụ khác.

WELCOME

If you are new or visiting Saint Clement Church,
please introduce yourself to Father Huy,
or call the Parish Office if we can be of assistance.

LỊCH PHỤNG VỤ LITURGICAL SCHEDULE

	SATURDAY, May 6
7:00AM	Rosary
4:00 PM	Armando Federico
	SUNDAY, May 7
9:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
11:00 AM	Giuse Nguyễn V. Thái †
	MONDAY, May 8
7:00 AM	Rosary
	TUESDAY, May 9
7:00 AM	Maria Molino † Viny Pintone † Rose & Salvatore Mallamo †
7:00 PM	Bà có Matta † Micae & Maria †
	WEDNESDAY, May 10
7:00AM	Rose Camacho †
7:00 PM	Maria Đỗ Kim Hiền †
	THURSDAY, May 11
7:00 AM	George E. Port †
7:00 PM	Maria Vũ Thị Đền † Giuse Trần Tiến Mỹ † Đaminh Trần Văn Hạnh †
	FRIDAY, May 12
7:00 AM	Maria Jesus Hernandez †
7:00 PM	Anna Nguyễn T. Lập †
	SATURDAY, May 13
7:00 AM	Rosary
4:00 PM	George E. Port †
	SUNDAY, May 14
9:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
11:00 AM	Giuse Nguyễn Văn Thái †

PRAYER CORNER

Please pray for those in need; especially, Sally Kiely, Ann Hoag, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Nina Maloney, Rosemarie DelGizzi, Sherri Phillips, Concetto Ferrara, Linda Caulfield, Margaret Tavares, Alan Riley, Joanne Russell, Antonio DiNapoli, Hayden Harris, Florence Masci, Mary Jo DeSantis, Susan Cancro, Mildred, Johnston, Kathy Natri, Liliana Magee, Anna, Marge and Richard Johnston, and Teresa Gilbert

If you want to add anyone please call or email the Office. Names remain on our Prayer List unless we are notified.

MAY Blessed Mother THE MONTH OF OUR

As mother of God, the Virgin Mary has a unique position among the Saints, indeed, among all creatures, she is exalted, yet still one of us.



Mary embraces God's will and freely choose to cooperate with God's grace, thereby fulfilling a crucial role in God's plan of salvation. Throughout the centuries, the Church has turned to the Blessed Virgin in order to come closer to Christ. Mary form of piety toward the Mother of God developed that help bring us closer to her son. In these devotions to Mary, "while the Mother is honored, the Son, through whom all things have their being and in whom it has pleased the Father that all fullness should dwell, is rightly known, loved and glorified and...all his commands are observed."

The Church honors her as Mother of God, looks to her as a model of perfect discipleship, and asks for her prayer to God on our behalf.

Khi muôn ngàn sắc hoa xanh, đỏ, trắng, tím, vàng nở rộ trên cánh đồng, cũng là lúc con cái Mẹ chuẩn bị những đội dâng hoa, những cuộc rước kiệu, để tôn vinh Mẹ trên trời. Những điều ca quen thuộc triu mến lại được cất xướng lên một cách thân thương, với âm tiết bay bổng:

*"Ngàn hoa đẹp tươi con dâng lên Nữ Vương,
Con dâng lên Nữ Vương cùng tiếng ca nguyện cầu tháng ngày vọng ngàn
Ôi Mẹ Chúa Thiên Đàng..." (Lm. Kim Long)*

Đức Giáo Hoàng Phaolô VI, trong Thông điệp Tháng Năm, số 1 đã viết: "Tháng Năm là tháng mà lòng đạo đức của giáo dân đã kính dâng cách riêng cho Đức Mẹ. Đó là dịp để bày tỏ niềm tin và lòng kính mến mà người Công giáo khắp nơi trên thế giới có đối với Đức Mẹ Nữ Vương Thiên Đàng. Trong tháng này, các Kitô hữu, cả ở trong thánh đường cũng như nơi tư gia, dâng lên Mẹ từ các tâm lòng của họ những lời cầu nguyện và tôn kính sốt sắng và mến yêu cách đặc biệt. Tháng 5, những ơn phúc của Thiên Chúa nhân từ cũng đổ tràn trên chúng ta từ ngai toà rất đỗi dào dạt của Đức Mẹ" (Dictionary of Mary, Catholic book Pub. 1985, p. 236).

Dâng hoa kính Đức Mẹ còn là niềm vui và kỷ ức đẹp của những đứa trẻ như tôi. Nhớ lại thời xưa khi Sài Gòn còn tự do, tuổi thơ của tôi với những tháng ngày cùng các bạn Thiếu nhi Thánh Thể cứ tới tháng năm là đi tìm hoa dâng Mẹ, lang thang trong Làng Đại Học (Thủ Đức) thầy nhà nào nhiều hoa là bấm chuông xin, nào là hoa: búp đỏ, búp vàng, sứ trắng, hồng, quỳ, sen, cúc, phượng... về khoe chiến lợi phẩm với các anh chị Huynh trưởng và sau đó là í a í ới tập ca vãn dâng hoa. Hoa của chúng con dâng lên Mẹ với tâm tình đơn sơ, một mâm hoa to là cả một ngày vất vả đi xin, năn nỉ, và leo cây (hoa sứ, hoa phượng,...)

Lạy Nữ Vương Thiên Đàng, qua việc dâng hoa Năm sắc lên cho Mẹ chúng con được học hỏi và noi gương các Nhân đức của Mẹ.

Hoa vàng của lòng yêu mến: yêu Chúa và yêu tha nhân. Hoa đỏ của niềm tin sắt đá: phó thác vào tình thương của Chúa. Hoa xanh của niềm cậy trông và hy vọng: không thất vọng chùn bước trước bất cứ khó khăn nghịch cảnh nào của cuộc sống. Hoa trắng của sự trinh trong: luôn gìn giữ tâm hồn luôn trong trắng. Hoa tím của những đau thương: vui lòng chấp nhận Thánh giá Chúa gởi đến để trung thành bước theo Đức Kitô.

Lạy Mẹ Maria, xin nhận muôn vàn ý nguyện của chúng con dâng lên Mẹ qua những đóa hoa muôn sắc màu. Ước gì chúng con được đón nhận những ơn lành của Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ. Amen.

COFFEE COLLATION

Please join us for coffee and pizza after 4:00 p.m. Mass on Saturday **May 13** in the Parish Hall. We also celebrate Mother's day, so if any gentleman would like to bake some cookies or sweet for our lovely ladies are welcomed and much appreciate. Everyone is welcomed, hope to see everyone soon. Thank You!



BABY SHOWER



Catholic Daughter's will be sponsoring their annual Mother's Day Baby Shower the weekend of May 13 and 14. It will benefit Project Help who supply aid to young mothers. They would appreciate any assistance you can provide. Monetary gifts are also welcome. There will be a playpen in the back of the church. Thank you in advance for your generosity.

COLLECTIONS



Offering	\$ 4,227.00
Donation	\$ 930.00
Total	\$ 5,157.00

Thank you for your generosity.

MARTIAL ART - THÔNG BÁO

Võ đường Vovinam - Việt Võ Đạo Massachusetts Academy bắt đầu nhận môn sinh cho khóa mới 2023.

Quý vị có thể ghi danh lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật hàng tuần tại phòng thể thao của giáo xứ, hoặc ghi danh trực tuyến theo link dưới đây.:

www.vovinammassacademy.com/medford/register



SCAN HERE ↓



The Martial Art Vovinam Mass Academy is now accepting new students for the class of 2023. You can sign up at the gym before class on Sunday @3:00p.m. or online www.vovinammassacademy.com/medford/register Pls. email us for more info at: info@vovinammassacademy.com

IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns month of May in loving memory of **Maria Đỗ K. Hiền** given by the family.

PARKING ANNOUNCEMENT - THÔNG BÁO

Tufts University requires registration to use their parking lot. All weekend Mass attendants must scan the QR code each weekend to register from January 7 to May 28, 2023 to prevent your car from being ticketed or towed. **Permits expire daily.**



Trường Tufts yêu cầu phải quét mã QR mỗi khi chúng ta đậu xe vào bãi đậu xe của họ khi đến tham dự các thánh lễ cuối tuần từ 7 tháng 1 cho hết cuối tháng 5/2023. Xin quý vị tuân thủ yêu cầu trên của họ để tránh bị phạt hoặc bị kéo xe. **Giấy phép chỉ có hiệu lực trong ngày.**

VIETNAMESE HYMN - THÁNH CA

HÁT LÊN BÀI CA

Kim Long

ĐK: Hát lên bài ca (hỡi ngàn dân) hãy hát lên bài ca chúc tụng Thiên Chúa. Sáng trong niềm tin (một niềm tin), khắp thế nhân chung tiếng hoan ca dâng Chúa thiên đình.

- Về đây muôn người, nhạc tấu vang trời, cùng hát muôn lời hòa tiếng nơi nơi, tung hô Chúa. Trong nắng ban mai, hoa lá khoe tươi, chim hót vui say muôn khúc tân ca mau vang xa.
- Về đây muôn người, nhạc tấu vang trời, cùng hát muôn lời hòa tiếng nơi nơi, tung hô Chúa. Trong bóng đêm thanh, tinh tú long lanh, mây gió đưa nhanh muôn khúc tân ca mau vang xa.
- Về đây muôn người, nhạc tấu vang trời, cùng hát muôn lời hòa tiếng nơi nơi, tung hô Chúa. Trong ánh xuân tươi, trong gió đông tàn qua khắp không gian muôn khúc tân ca mau vang xa.

THÁNH VỊNH 32

Thái Nguyên

ĐK: Lạy Chúa xin hãy tỏ lòng từ bi Chúa ơi, Như chúng con đây vẫn luôn tin cậy nơi Chúa.

NGÀN HOA TƯỚI ĐẸP

Kim Long

ĐK. Ngàn hoa đẹp tươi con dâng lên Nữ Vương, con dâng lên Nữ Vương cùng tiếng ca nguyện cầu tháng ngày vọng ngàn ôi Mẹ Chúa thiên đường.

- Mẹ ban cho hồn con xinh đẹp tựa hoa tinh trắng, nhàn thắm hương thơm nồng ngát bay nhẹ nhàng tới quê thiên đàng.
- Đời con nơi trần gian muôn ngàn khổ đau nguy biến, chỉ biết trông lên Mẹ khẩn xin cho hồn lắng vui ưu phiền.
- Ngàn năm không nhạt phai tâm tình cậy tin yêu mến, ngày tháng trôi êm đềm dưới tay Mẹ hiền sướng vui trọn niềm.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Church Office no later than 12:00 Noon on Monday. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com

Tatiana Afonso
Realtor
 617-447-9439
 BuyandSellwithTatiana.com
 TatianaAfonsoRemax@gmail.com
 Thinking of Selling or Buying?
 Please Call!!! Falamos Portuguese



Helping seniors stay healthy.
 Call (866) 384-6796
 (TTY 711) to join.

Here today,
 here tomorrow.



LAKESIDE DENTAL DESIGNS

Dr. Minh Dinh

General & Cosmetic Dentistry
 English and Vietnamese Speaking
(978) 319-9915
 637 Lowell Street,
 Peabody, MA 01960
 LakesideDentalDesigns.com

AD SPACE AVAILABLE
 617-779-3771

James THOMPSON
 PLUMBING & HEATING
781-391-4169
 Master Lic. # 12596

Mac's Auto Body Corp.
 David Medeiros • Jeff LaGrecia
 53 Russell Street Somerville, MA 02144
 P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
 www.macsbodyshop.com

clergytrust healthier priests. stronger communities.

Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.

donate at clergytrust.org — OR —

DELLO RUSSO
 FAMILY FUNERAL HOMES
www.dellorusso.net

306 Main St. Medford 781-396-9200
 60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083

"Jesus Wept." John 11:35

Prepare for power outages today
 WITH A HOME STANDBY GENERATOR

GENERAC

FREE 7-Year Extended Warranty*
 A \$695 Value!

\$0 MONEY DOWN + LOW MONTHLY PAYMENT OPTIONS

Contact a Generac dealer for full terms and conditions

REQUEST A FREE QUOTE
 CALL NOW BEFORE THE NEXT POWER OUTAGE
(855) 401-9893

*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.

KIDNEY DONOR NEEDED!

Blood Type requirement: O+

If interested, potential donors can reach out to:
kidneyforphil825@gmail.com

VAN POOL **JYL TRANSPORTATION, INC.** **SALTER Transportation** **TROMBLY MOTOR COACH**

We're HIRING Call: 774.369.0350

BUS (CDL) • VAN (7D) • MONITORS • MECHANICS • DISPATCH • OFFICE

- ✓ Competitive Pay + Benefits
- ✓ Work Life balance | Purposeful Work
- ✓ Sign-On Bonus
- ✓ Training in English & Spanish

gobeacon.com/careers

WINDOW NATION

EXCLUSIVE MONEY SAVING OFFER

0 DOWN | 0 PAYMENTS | 0% INTEREST
FOR 2 YEARS
 AND
BUY 2 WINDOWS GET 2 FREE!

SCHEDULE YOUR FREE IN-HOME CONSULTATION TODAY!

Call (855) 919-2625

*Offer Valid on Potomac and ComfortSmart Models. 4 Window Minimum. Cannot be combined with any other offer. Excludes labor. Based on 10 Georgetown model. Double hung/holder windows with standard installation. Subject to Credit Approval. Offer Ends 6/30/23. MA 1HC #197968

Elegant Independent and Assisted Living, with Exceptional Alzheimer's Care.

Ask about our **30 Day Trial Stay.**
 Taste our food, enjoy the many activities, and relax!

North of Boston, Off I-93 at Exit 38

WINDSOR PLACE
 An Assisted Living Residence

TOP RATED CARE NORTH OF BOSTON

Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com

